Año I. Domingo 7 de Noviembre de 1886. Núm. 14.

Precios de suscricion.

Pamplona, un mes. 5 rs.
Fuera, un trimestre. 16 id.
Ultramar, semestre. 60 id.
Extranjero, semestre. 92 id.

Anuncios y comunicados á precios convencionales.

Número suelto 5 céntimos de peseta.
Id. atrasado 15 id.

El Tradicionalista.

DIARIO DE PAMPLONA.

Puntos de suscricion.

En Pamplona en la Administracion, Plaza del Castillo, 25, planta baja.
Fuera de Pamplona por corresponsales ó giro á favor de la administracion en libranzas ó sellos de correo.

Direccion y Administracion.

Plaza del Castillo, 25, bajo

LA GORRIONA.

(Continuacion.)

Una vez sentadas estas bases, la Condesa pidió el coche, y se fué á las Cuarenta Horas; entró luego á San Vicente á oir un pedacito del sermon, fué luégo á visitar á una amiga, y al oscurecer mandó al cochero dirigirse á la Capitanía General. Era el Capitan General algo pariente suyo, hombre para ella de toda confianza, y nada afecto á la dinastia italiana. La Condesa le refirió en secreto las amenazas del Gobernador, su proyecto de desafiarlas atrevidamente, y concluyó preguntándole, si podia contar con él en caso de peligro. Rióse grandemente el General al oirla, y díjole que tenia al Gobernador por un progresista de lo más neto que había brotado en España al son del himno de Riego; pero que, así y todo, no lo creía capaz de llevar tan al cabo sus majaderías. Insistió la Condesa, porque, una vez aplacada su cólera, halagaba á su amor propio que se diese á sus asuntos domésticos tal importancia en las esferas oficiales, y mostró al general el anónimo. Leyólo éste, rióse de nuevo, pareció fijarse en la letra, y cotejóla disimuladamente con la de uno de los partes que sobre la mesa tenía: era del escuadron de húsares' y estaba escrito y firmado el día anterior por el alférez de guardia. Tornóse á reir el General, encogióse de hombros, y devolvió á la Condesa el anónimo, diciendo:

—Descuida, Rosa, que no llegará la sangre al rio, y más que majaderías de Gobernador, parecen estas trapisondas de muchachos... Puedes dar tranquila tu fiesta, y yo te respondo de que, aunque bailen el minué en mitad de la plaza del Duque, nadie ha de incomodarte.

Exigióla entónces la señora promesa de que asistiría á su baile: diósela el General, y retiróse ella satisfecha y tranquila, guardándose muy bien de dar cuenta á nadie del paso que habia dado. Hubieran podido atribuirlo á miedo, y era esto deshonroso para la varonil Condesa de Santa María.

Recibia ésta su tertulia ordinaria en el salon cuadrado que precedía al *costurero*; en un extremo se instalaba la *Cámara alta*, compuesta de los personajes más notables de la aristocrática X**, y en el opuesto la *Cámara baja*, que formaban la parentela jóven de la Condesa, y algunos otros allegados, que, despues de prévias averiguaciones, habian tenido el honor de ser presentados á la dama: porque, para entrar en el palacio de Santa María, casi era necesario hacer informaciones de ocho apellidos nobles, ni más ni ménos que si se tratase de profesar en cualquiera de las cuatro órdenes militares, Santiago, Alcántara, Calatrava ó Montesa. En esto cifraba la Condesa su confianza, al par que su orgullo.

La Cámara alta llamaba á la baja el *Club de la Tijera*, por las burlas y murmuraciones que en ella se fraguaban, y ésta hacia honor á su nombre, titulando á la alta *El Antiguo Testamento*, por las añejas fechas de los señores y señoras que en ella se reunian. El Antiguo Testamento jugaba al tresillo, y el Club de la Tijera desollaba al prójimo, en ociosa conversacion, cuando no se veian aparecer algunas de esas caprichosas labores con que la moda ejercita las manos de las damas, y se ven rodar años enteros por gabinetes y tocadores, empezadas siempre y sin concluir nunca. Don Recaredo Conejo descendia todas las noches del Antiguo Testamento al Club de la Tijera, como un profeta de otras edades que enviase la Condesa, para amparo y vigilancia de la juventud inexperta. Era D. Recaredo su policía secreta.

Los juéves y domingos, dias en que la Condesa recibia oficialmente, se iluminaban otros dos salones, y el Club de la Tijera, numerosamente reforzado, se desparramaba por ellos, bailando hasta hora no muy avanzada de la noche. El Antiguo Testamento permanecía siempre en su puesto, apegado á su rincon, con la inmutibilidad característica de las venerandas instituciones. En los dias de gran recepcion, que no eran escasos, franqueábase todo el palacio, disponíase el comedor con la abundancia y magnificencia propias de la rumbosa Condesa, y se iluminaba y disponia, sobre todo, la gran galería, llamada de los retratos, por estar colocados en ella todos los de los Condes y Condesas de Santa María.

El *alpha* de esta larga série de ilustres señores era un barbudo guerrero, compañero del Rey San Fernando en la toma de Sevilla, y el *omega* era Mateo en persona; es decir, en persona que debia á la munificencia del pintor. Habíale éste dotado de un cuerpecito angelical, y de unas alitas blancas que le impulsaban hácia el cielo, mientras sus manitas dejaban caer la corona condal de los Santa María, como anunciando con esto que dejaba cumplida en la tierra la mision de poner punto final á su ilustre raza. En el fondo de esta magnífica galería, verdadera obra de arte, abríase una soberbia puerta que daba entrada á la cámara de Cárlos V; estancia llamada así, por haberse hospedado en ella el invicto César en 1524. Conservábase intacta desde aquella fecha memorable, y era uno de los monumentos históricos con que más se honraba la ilustre casa de Santa María. El artesonado era de riquísimas maderas incrustadas y talladas, el zócalo de esos estimados azulejos moriscos que tanto embellecen los palacios de Córdoba y Sevilla, y colgaba desde el uno hasta el otro una tapicería de terciopelo rojo con grandes escusones dorados, que hacía juego con el dosel, cortinajes y colcha del magnífico cuanto enorme lecho, que ocupaba por completo uno de los frentes. Por detrás del tapiz que á éste correspondía, quedaba entre la tela y el muro, una especie de pasillo de uso desconocido, que terminaba por ambos lados en dos puertecitas de escape: una daba á la galería, otra á dependencias de la casa, que á la sazon ocupaban los criados. Detalles todos que consignamos desde ahora, porque serán necesarios al lector para la perfecta inteligencia de los sucesos que quedan por narrar en esta verídica historia.

EL TRADICIONALISTA.

Pamplona 7 de Noviembre de 1886.

Ayer recibimos de Munich el telegrama siguiente:

«Mejoría príncipe continúa.

Melgar.»

Sigamos pidiendo á Dios fervorosamente, por la intercesion de la Vírgen Santísima, que se restablezca del todo la salud del príncipe D. Jaime.

EL PARTIDO TRADICIONALISTA Y LOS LIBERALES.

Las consideraciones y reflexiones que estos dias, con motivo de la enfermedad del augusto príncipe D. Jaime de Borbon y Borbon, han hecho los periódicos liberales acerca del principio de legitimidad en lo que mira á la nacion española, responden, no ya á mero prurito, propio del periodismo, de inmiscuirse en cualesquiera asuntos y resolverlos allá á su manera, sino al verdadero y hondo y vivo y capital interés que tiene el liberalismo en que este gran partido tradicionalista no pueda cifrar en una determinada persona los principios de su política.

Por más que nosotros enarbolamos una bandera en la cual hay lemas incomparablemente más altos, de más valor y trascendencia que el principio de legitimidad, con todo eso, fuera de que no cabe negar que este principio, por sí solo, aun despojándole de todo aquello que en ocasiones se le junta y que le presta eterna firmeza, tiene grandísima significacion y una importancia verdaderamente providencial en el gobierno de las sociedades humanas; fuera de esto, que acaba de obtener elocuente demostracion por parte misma de los periódicos liberales, en cuyas columnas hemos visto cómo este punto de la legitimidad de los poderes sigue preocupándoles bastante; fuera de esto, decimos, es evidente que los principios de la comunion monárquico-religiosa piden de suyo una representacion viva, concreta, personal, un hombre, en suma, que los personifique, de tal suerte, que sin eso no se concibe la existencia del partido tradicionalista.

Por esta razon nuestra bandera consta de tres términos fundamentales: Dios, Patria y Rey. Los que han mutilado esa bandera borrando el lema tercero, no han entendido, ó lo han entendido de sobra que, para defender la religion y la patria en el órden político, no bastan los buenos deseos ni género ninguno de ilusiones engañosas, sino que se ha menester de algo concreto, de alguna organizacion política determinada, de algun partido, de alguna política real y efectiva, de agentes y factores que traigan á la realidad de la patria y que puedan practicar en el gobierno esos grandes y fundamentales principios.

De toda esta filosofía política se ha penetrado muy bien y muy hondamente el liberalismo en estas circunstancias tan críticas y angustiosas para nuestro partido, cuando parecia que era inevitable la muerte del príncipe D. Jaime de Borbon y Borbon; y, en virtud de esas consideraciones no es de maravillar que los periódicos liberales discurriesen con mal disimulado regocijo sobre las consecuencias, que ellos, por supuesto, encarecian y ponderaban á todo su sabor y talante, de un desenlace doloroso.

Eran muy naturales esos regocijados discursos; creian hallarse ya ante el sepulcro de la antigua España. Un periódico furiosamente democrático y zorrillista nos llamaba partido poderoso, aunque *muerto*. Los fervientes monárquicos de esta monarquía se felicitaban entusiasmados, imaginándose que allá, para un porvenir próximo, léjos de ser nosotros irreconciliables enemigos, iríamos á postrarnos delante de estos poderes.

El espectáculo á que hemos asistido pone muy de realce lo que somos, lo que podemos y valemos, no solo en nuestro propio juicio, sino en la estimacion misma de los que nos combaten. Saben que la comunion monárquico-religiosa es el único enemigo, entre las agrupaciones políticas, de las libertades modernas, de las instituciones liberales, de los gobiernos liberales, de los partidos liberales de España; el único enemigo, absolutamente el único, porque no hay aquí, fuera de la comunion monárquico-religiosa, ningun partido, absolutamente ninguno, que defienda y sustente los grandes principios religiosos, politicos y sociales de la civilizacion verdadera.

Y saben además que este enemigo es fuerte, poderoso, temible; que no le ha domeñado la persecucion ni le ha abatido el infortunio; que hoy mismo, despues de tantos combates librados en heróica defensa de su política, aún infunde irremediable espanto en el ánimo de la España liberal, aún se le teme más que á nadie, más que al furor y la ira de las muchedumbres socialistas, que tambien aguardan su hora; que hoy mismo, por consideracion, mejor dicho, por miedo al partido tradicionalista, la lógica liberal parece como que no anda, como que no se atreve á andar al paso, cuando ménos, requerido por los principios del liberalismo, segun los cuales debíamos encontrarnos ya dentro de la más ámplia, radical y resuelta democracia; y en fin, que ni la república misma, á pesar de sus feroces, de sus implacables ódios y de la condicion eminentemente satánica de su programa, osa desembozarse del todo, no sea que la semilla carlista fructifique en términos que venga á ser demasiado efímera y fugaz la gobernacion republicana en España.

Debe ser asunto de profunda meditacion para los liberales católicos el miedo que causamos, miedo que no cabe disimularle ni velarle, porque ofrece los caractéres todos de la evidencia. Ellos, los liberales católicos, inspiran verdadero desprecio á la revolucion, harto conocedora de sus vacilaciones, de sus escrúpulos y de sus cobardías. Malgastan el tiempo viendo de granjearse la estimacion de sus enemigos por virtud de renuncia de principios, de transacciones bochornosas y de pactos indignos, y la revolucion, mientras tanto, sigue su camino sin pararse siquiera á considerar las ruines proposiciones del liberalismo católico. Y, despues de todo, solo prevalecen y gobiernan un dia ó un mes, allá por el tiempo brevísimo y fugitivo en que el doctrinarismo, el excepticismo político se interpone entre las afirmaciones de la tradicion y las negaciones de la revolucion.

Ya la hora del doctrinarismo va pasando y á todo correr se acerca el dia en que no habrá más que estos dos términos: la comunion monárquico-religiosa y la España liberal representada por gobiernos declaradamente radicales.

Con muchísimo gusto publicamos el siguiente artículo que á nuestros lectores parecerá tan primoroso como nos le ha parecido á nosotros.

Es de un muy amigo nuestro, persona respetabilísima de Navarra.

Dice así el artículo:

¡FELIZ MOMENTO! ¡BENDITA HORA!

Con toda la fruicion de que es capaz el más ardiente partidario de D. Cárlos de Borbon y de la santa causa que simboliza, hemos saboreado el artículo de El Tradicionalista *Lo diremos otra vez*, en buen hora publicado precisamente en el dia-cumpleaños de nuestro Augusto Jefe.

Al leer en el citado artículo que "va „acercándose el momento de decir á los „mestizos, á los contemporizadores y mo„derados que ellos son los peores enemi„gos, que con ellos no aceptamos avenen„cia ninguna, que lejos de eso estamos „dispuestos á combatirlos con la especial "predileccion que se merecen„ no pudimos menos de exclamar diciendo: ¡Feliz momento! ¡momento ansiado por los buenos! ¡feliz y dichoso! porque en él verá Navarra por primera vez en su prensa periódica la verdad que hasta el presente se le ha ocultado.

Seguimos leyendo el excelente artículo y, viendo en él estampado que "va siendo „hora de hablar en términos que ningun „mestizo, ningun liberal - conservador, „ningun supuesto fuerista pueda ni sos„pechar que guardamos al enemigo con„sideraciones y miramientos indignos de „la entereza, de la intransigencia y digni„dad con que debe exponerse y sustentar„se nuestro programa„, el júbilo y alegria que se apoderaron de nuestra alma nos hicieron prorrumpir en estas palabras: ¡Bendita hora! Sí; mil veces bendita sea aquella hora en que se expondrá y sostendrá con la dignidad que exige nuestra comunion católico-monárquica un programa que ya todos conocemos; un programa esencialmente anti-liberal, un programa verdaderamente carlista; un programa cuya publicacion en el número-prospecto de El Tradicionalista llenó de alegría no solo á los navarros, sino tambien á los españoles. ¡Feliz momento! me veo precisado á repetir escribiendo estas mal pergeñadas líneas, ¡Bendita hora!

¿Pero habrá producido en todos los navarros un efecto semejante el artículo *Lo diremos otra vez*? En los carlistas verdaderos, en los carlistas de corazon y de veras seguramente que sí. Sin embargo, presumimos que muchos que blasonan de carlistas se han escandalizado al oir el anatema que El Tradicionalista lanza sobre los mestizos y hasta se nos antoja pensar que pretenden no se hable de la mesticería. ¡Vana ilusion! ¿qué carlista de verdad pensará que con atacar rudamente á los mestizos se hace daño alguno al partido tradicional? ¿quién por el contrario no verá en esta línea de conducta el salvamento de nuestra comunion?

Podemos preguntar á los que así se escandalizan: ¿sois carlistas verdaderos? ¿sois hijos sumisos de la Iglesia nuestra Madre? ¿sois enemigos del liberalismo? ¿manteneis, en lo que á vosotros toca, la

2008 Ministerio de Cultura

disciplina de nuestro partido? Entónces no comprendemos cómo podeis armaros de ira al oir que se combate á los mestizos, que son de vosotros como de nosotros los más temibles enemigos. Sólo entendemos que os hayan de causar dolorosa impresion los ataques que á la mesticeria dirige EL TRADICIONALISTA, en el caso de que, como dice *El Liberal Navarro*, querais un poco de tradicionalismo con otro poco de liberalismo, practicando en vosotros aquella célebre frase de "Católicos como nuestros padres y liberales como nuestro siglo.„ En una palabra, los ataques contra la mesticería no os dolerán si no sois mestizos; pero si lo sois ¿entónces porqué os quejais de que la comunion anti-liberal os arroje de su seno estigmatizándoos con la infamante nota de mestizos? ¿No es un gran bien para el partido tradicionalista el purificarlo de toda mesticería? Los buenos, pues, no teman, los malos que purguen sus pecados. Por eso al ver ya formado el plan de batalla contra los mestizos y al considerar que se acerca el momento del ataque y que la hora de la lucha está para sonar, no puedo menos de gritar con toda la fuerza de mis pulmones: ¡Feliz momento! ¡Bendita hora!

UN INVÁLIDO DE LA ÚLTIMA GUERRA.

El Eco de Navarra no solo está *haciendo* país, sino que, de vez en cuando, *hace* tambien política fundamental.

En el artículo de ayer, que lleva el epígrafe de *Criterio de partido,* truena y relampaguea contra todos los partidos sin excepcion, y declara que se necesita política fundamental.

Todo esto es, sin duda ninguna, muy hermoso, pero adolece del defecto de no decir nada, absolutamente nada.

Ya le explicaremos á *El Eco de Navarra* lo que nos parece su política, pero entre tanto, haga el favor de no combatir á la comunion monárquico-religiosa del modo encubierto y velado que á él le place.

No todos los partidos son tan malos como *El Eco de Navarra* asevera, puesto que está aquí el partido tradicionalista, con el que presumimos que, cara á cara, no tendrá gana de reñir el susodicho periódico.

——

El Siglo Futuro y *La Fé* publican el siguiente despacho telegráfico:

«Munich 4 (2,25).—Siendo innumerables los partes y felicitaciones que desde Madrid y desde todas las provincias de España se dirigen al Señor por la mejoría del Príncipe y la fiesta de San Carlos, me ordena mi Augusto Amo que dé por conducto de V. las más expresivas gracias á todos los felicitantes, anunciándoles además que por la misericordia de Dios aumentan los motivos de esperanza.

MELGAR.»

POR LA SALUD DE D. JAIME.

Continúa en toda España la expléndida prueba que está dando el partido tradicionalista, de su adhesion y afecto á la real familia proscrita y de su profunda religiosidad.

El magnífico espectáculo que ofrece un partido postrado al pié de los altares rogando á Dios por nuestro amado príncipe, llena de admiracion y de cólera á nuestros enemigos y á la vez causa alegría y entusiasmo en los corazones de los tradicionalistas.

Vamos, por lo tanto, á satisfacer los deseos de nuestros lectores, continuando la crónica de las rogativas por D. Jaime.

De Huesca escriben con fecha 4:

«Desde el momento en que se recibió en esta ciudad la infausta noticia del peligro que amenazaba la vida del amadísimo Príncipe D. Jaime, todos los tradicionalistas, ya individualmente, ya por grupos ó por familias, acudieron á implorar la misericordia divina en favor del augusto enfermo, con Misas, oraciones, comuniones, limosnas, penitencias y cuantos actos de piedad les sugirió el temor de una catástrofe tan inminente como abrumadora; y aunque algun tanto ha renacido la calma y la confianza en sus atribulados pechos, en vista de los últimos telegramas, dispuestos están, no obstante, á no cejar en su cristiano empeño hasta que sus clamores de angustia merezcan ser completamente escuchados por el Todopoderoso.

»Hoy, dia de San Cárlos Borromeo, los leales servidores de la causa tres veces santa, han creido que de ninguna manera podian celebrarlo mejor que redoblando sus preces de rogativa, y al efecto, se ha celebrado una Misa solemnísima en la iglesia de religiosas de la Asuncion, cantada por la capilla de la catedral, á la cual ha asistido una numerosa concurrencia, compuesta de todos los tradicionalistas que no estaban material ó moralmente impedidos, distinguiéndose la venerable clase del clero que, casi en su totalidad, se hallaba presente.»

——

De Ciudad-Rodrigo:

«Para alcanzar del Señor Dios Todopoderoso que se digne conceder completa salud al excelso Príncipe D. Jaime de Borbon, y sirva de lenitivo á sus angustiados y augustos padres, se han celebrado hoy en la capilla de Nuestra Señora del Pilar de esta santa iglesia catedral Misa solemne de rogativa y Salve á la Santísima Vírgen; religioso acto que aunque sin preparacion, ha sido concurrido y fervoroso.»

——

En Tarragona:

«Son innumerables las oraciones, Misas votivas, mortificaciones que se han hecho para el augusto hijo de D. Cárlos. Mañana, dia de su santo, se preparan solemnes funciones en el altar de su nombre.»

——

Sobre las rogativas celebradas en Ceuta comunican á *El Siglo futuro:*

«Llegado á mi poder el periódico del 23 del pasado dando cuenta de la gravedad de nuestro amado Príncipe, en union de varios buenos amigos, unidos todos nos fuimos al templo de nuestra amadísima Patrona la Santísima Vírgen de Africa, y allí al pié de su altar santo le pedimos con toda nuestra alma por la salud de nuestro augusto enfermo, ofreciéndole nuestras vidas y haciendo fervientes votos porque nos conservara una preciosísima vida como la de nuestro querido Príncipe, que á no dudarlo será la salud de nuestra querida pátria y simbolizará en ella el triunfo de nuestra Religion y carísimas tradiciones.

»Al dia siguiente, martes 26, se dijo una Misa rezada en el altar de la Santísima Vírgen.

——

Dicen de Os (Lérida):

«Hoy se han cantado en la iglesia parroquial de esta villa una Misa solemne y salve para que Dios misericordioso devuelva la salud á nuestro estimado Príncipe D. Jaime, en quien cifra su esperanza la España católica y tradicional. Esta funcion se debe á la iniciativa de los tradicionalistas de esta.

——

En Tolosa se celebraron el dia 4 los solemnes cultos de que dan idea las siguientes líneas:

Se cantó en la pa roquia de Santa María de esta villa una solemne misa, que dió principio á las ocho de la mañana, y terminó á las nueve menos siete minutos, en la capilla de Nuestra Señora de los Dolores.

¡Qué grande espectáculo el de casi un pueblo entero en este espacioso y magnífico templo, para implorar á Dios, por medio ó intercesion de la Vírgen de los Dolores, de esta nuestra querida Madre la salud del Príncipe D. Jaime.

La Iglesia estaba decorada con gran lujo, y en los altares había innumerables luces. El coro, precioso, y nada dejó que desear. La misa la dijo el coadjutor Sr. D. Pedro Alejandrino, siendo Diáconos los presbíteros don Alejandro Lalama y D. Antonio Castilla.

——

De Málaga:

«Tengo el gusto de decirle que el dia 28 del pasado y en la iglesia de San Agustin tuvimos Misa y comunion general para pedir á Dios por la preciosa vida de nuestro Príncipe: tambien tuvimos Misa rezada el sábado 30 en la iglesia del Señor de la Salud con igual objeto. Gracias á Dios que mejora sus horas, y que la España tradicional y católica estará muy pronto de enhorabuena cuando se sepa el completo alivio.»

AL CORRER DE LA PLUMA.

Retrato que hace *El Resúmen* del gobierno del Sr. Sagasta:

"No puede arreglar el ejército; es impotente para resolver los problemas políticos; se duerme y no sabe si le despertará el rumor de una plaza sublevada como la de Badajoz, ó de una guarnicion amotinada como la de Madrid; tiene que ahogar con carteras de ministros murmuraciones de amigos como las del Sr. Leon y Castillo este verano en Biarritz, y que coser con credenciales roturas de la mayoría.

Divorciado de la opinion, á la que ha engañado no cumpliendo promesas; desacreditado en regiones donde ha puesto de manifiesto su falta de elevacion el torpe manejo en la cuestion del indulto; víctima de la indisciplina que le ahoga, no sabe ya el Sr. Sagasta qué hacer para conservar aquel poder que hace un año le arrojó el miedo del Sr. Cánovas al hondo de la tumba entreabierta del malogrado rey D. Alfonso.„

Malo es, efectivamente, el gobierno del Sr. Sagasta.

Casi tan malo como sería el gobierno del general Lopez Dominguez.

Por más que *El Resúmen* ni lo sospecha siquiera.

——

El Liberal, imaginándose que nos hace daño, dice de unos tradicionalistas que asistieron á una fiesta religiosa celebrada en Madrid:

La misa la oyeron muy devotamente,
Al ponerse de pié mientras se leia el Evangelio parecian decir:
—¡Firmes!
Cuando se dieron golpes de pecho al alzar, se acordaron de los escapularios que llevaron durante la guerra con esta inscripcion: "Detente, bala. El corazon de Jesús está conmigo.„

El infeliz de *El Liberal* se burla del Sagrado Corazon de Jesús.

Burla que le acredita quizás más que de volteriano, de tonto.

——

Castelar ha pronunciado *su discurso* en París.

Se pronunció, por supuesto, en un banquete, donde, por supuesto tambien, figuraban las comisiones griega, armenia, rumana y americana.

Por supuesto, allí, segun telegrafian á *El Imparcial*, veíanse entrelazadas las banderas de los pueblos latinos, y entre ellas, por supuesto, los bustos de Victor Hugo y de Garibaldi.

Grandes amigos del Sr. Castelar.

Excusamos advertir que *en medio destacábase la estátua de la libertad.*

El banquete, añade el propio *Imparcial*, dió comienzo cuando la orquesta tocó el himno de Riego.

Naturalmente.

Y, por supuesto, siguieron despues la Marsellesa y el himno de Garibaldi:

Dejando á un lado los brindis de una porcion de señores, todos muy elocuentes, en sentir del telégrafo, acerquémonos al gran discurso del gran orador.

Pero esto requiere párrafo aparte.

——

En primer lugar, el discurso fué admirable, á lo que entiende el corresponsal de *El Imparcial.*

A lo que se le alcanza al corresponsal de *El Globo*, fué el mejor de los discursos castelarinos.

En nuestro concepto, fué *el* discurso.

Pero no divaguemos.

Lo cierto es que el Sr. Castelar habla de la raza latina y, como es natural, de los pueblos latinos.

Hizo despues una alusion, segun frase anticastellana de el corresponsal de *El Imparcial*, á los imperios del Norte de Europa, constituidos por las razas sajona, alemana y eslava, los cuales han despojado a Francia de la Alsacia y la Lorena, á España de Gibraltar, á Italia de Trento y Trieste.

Terminó brindando por Francia.

Sin embargo, es de presumir que no terminaría, puesto que el susodicho periódico añade:

"Expuso luego las glorias de España, y habló del nombre pátrio extendido hasta los más remotos confines orientales.„

Lo sorprendente, lo maravilloso y estupendo es lo que en seguida le telegrafian á *El Imparcial:*

"En un parrafo elocuentísimo habló del mar mediterráneo.„

No es creible, aunque el telégrafo se distingue por lo conciso y lacónico.

No es creible, decimos, que el señor Castelar hablase sólo del mar Mediterráneo, sobre todo, habiendo hablado antes de todos los continentes.

Para el señor Castelar es poca cosa el mar Mediterráneo.

Es hombre muy avezado á navegar por todos los mares conocidos.

——

Maravilla que todavía continúe el señor Castelar su discurso de siempre.

Mas indudablemente le continúa.

"Continuando—dice *El Imparcial*—su discurso, ha trazado la manera de dar forma práctica á la union latina, que vendria á coronar todo el trabajo histórico del siglo XIX, como el renacimiento, el protestantismo y la revolucion coronaron los siglos anteriores„ .

En suma, el Sr. Castelar siempre el mismo.

Con su raza latina, sus mares, sus continentes, su protestantismo y sus comisiones griega, armenia, rumana y americana.

Y especialmente con su discurso de hace veinte ó treinta años.

Extranjero.

El dia nueve de Noviembre debe verificarse en Lóndres la procesion del lord-alcalde y ya se sabe el esplendor y aparato que las autoridades de dicha villa despliegan en esta procesion histórica. El lord-alcalde, vestido de toda gala, se pasea por las calles escoltado por todos los empleados judiciales y administrativos. Figuran además en la procesion trenes extraordinarios, carrozas suntuosas y grupos caprichosos; todo lo cual hace que los habitantes de Lóndres llenen la carrera por donde ha de pasar.

Quince dias antes y despues de este gran dia no se habla de otra cosa en todas las casas que de las magnificencias de la procesion comparada con la de años anteriores. Pero este año parece que no habrá una solamente.

El socialismo prospera en Inglaterra como en el continente y los socialistas de Lóndres, antes de ahora han dado motivo para que se hable de ellos, tratan de dar nuevamente un mal rato á las autoridades.

A este fin han anunciado ya que en ese dia organizarán en las calles una procesion monstruo de obreros sin trabajo para protestar contra los explendores oficiales de la villa de Lóndres.

El coronel Fraser, jefe de la policía, ha dirijido una carta á los representantes de la federacion, haciéndoles saber que su proyecto era ilegal y peligroso y que está resuelto á impedir su realizacion por todos los medios que pueda.

Los jefes de la federacion han contestado al coronel que consideran la prohibicion de su manifestacion, arbitriara é ilegal, que los derechos y privilegios de los ciudadanos ingleses no pueden estar á merced de un jefe de policía y por consiguiente que piensan organizar su manifestacion detrás del acompañamiento del lord-alcalde y que descargan sobre el coronel Fraser la responsabilidad de los tumultos que ocurran por la intervencion de la policía. El domingo último se celebraron en Londres más de treinta *meetings* en los que se aprobó la conducta de los jefes de la federacion. Todo esto tiene sobresaltada á la opulenta capital de Inglaterra, en la que jamás se ha conocido la miseria que hoy dia existe.

——

Leemos en la *Semana Católica*, de Tolosa (Francia):

A la série de sacerdotes que han sido despojados de su sueldo por Mr. Goblet, en la diócesis de Tolosa hay que añadir los párrocos de Nogaret, de Labarthe y de Sabomieres.

Para condenar legalmente á un ciudadano francés á una peseta de multa, es necesaria la sentencia de un tribunal. Para quitar 900 pesetas por año á cientos de sacerdotes inocentes, basta el capricho de un ministro.

¡Libertad, igualdad y fraternidad!

TELEGRAMAS.

(De la Agencia Fabra.)

París 5.—Apertura de la Bolsa de hoy 4 por 100 exterior, español 64,90. Despues 65,06.

Lóndres 5.—Apertura de la Bolsa de hoy, 4 por 100 exterior español 64,43.

Lóndres 5.—Ayer ocurrió una espantosa explosion de carbon de piedra á bordo del vapor *Cartago Nova*, procedente de Alejandría.

La caldera reventó, pereciendo seis hombres y quedando heridos otros veinte.

Semlin 5.—La existencia del ministerio servio está seriamente amenazada á causa de las dificultades financieras que han sobrevenído.

Apesar de las votaciones favorables de la Asamblea el ministro de Hacienda ha presentado la dimision.

Se considera probable la retirada del Gabinete del Sr. Garachamine.

Londres 5.—La junta de la federacion socialista ha resuelto renunciar á la manifestacion del 9 del corriente en la City en vista de que ha sido prohibida, pero ha acordado verificar el mismo dia un gran meeting en la plaza de Trafalgar.

El marqués de Salisbury se ha negado á recibir á una comision de la federacion socialista.

Nueva York 5.—La ventaja obtenida por el partido republicano en las elecciones de diputados en los Estados-Unidos ha sido aun mayor de lo que se creía.

Resulta que los demócratas no tendrán arriba de 10 votos de mayoría en el próximo Congreso.

El partido proteccionista se ha reforzado notablemente y todo hace preveer la eleccion del candidato republicano Blaine en las elecciones presidenciales de 1888.

Belgrado 5.—Se confirma la dimision del ministro de Hacienda de Sérvia á causa de los grandes apuros del Tesoro.

Lóndres 5.—En las elecciones verificadas en en Chicago (Estados-Unidos) el partido obrero ha desplegado grandes fuerzas consiguiendo el triunfo de algunos representantes socialistas.

Londres 5.—Parece que la Puerta ha desistido de su propósito de seguir reclamando contra la ocupacion del Egipto por los ingleses.

París 5.—La cuestion entre Francia é Inglaterra sobre las Nuevas Hebrides sigue en pié, pero continuan las negociaciones para encontrar una fórmula conciliatoria.

Lóndres 5.—Un despacho de Varna dice que la Puerta guarda una actitud completamente espectante apesar de sus derechos de soberanía sobre Bulgaria en la cuestiones suscitadas entre este principado y el agente ruso, general Kaulbars.

En Tirnova se esperan con impaciencia noticias de Constantinopla para tomar una resolucion en la asamblea acerca de la eleccion del Príncipe.

El candidato más probable parece ser el príncipe Valdemar de Dinamarca, pero se duda que este acepte, si Rusia no se mostrase favorable á su eleccion.

(Prohibida la reproduccion de estos telegramas en los periódicos no suscritos á la *Agencia Fabra.*)

CARTA DE MADRID.

Sr. Director de EL TRADICIONALISTA.

5 de Noviembre de 1886.

Al ocuparme uno de estos últimos dias de la actitud del general Lopez Dominguez, hice

2008 Ministerio de Cultura

notar que en el Círculo iquierdista no había faltado quien preguntára á aquel si la izquierda arriara su bandera.

Bien claramente significaba esa pregunta que en la izquierda hay quien no esté dispuesto á entrar en ciertas componendas, y esto se ha evidenciado en los sueltos que estos dias ha publicado *La Correspondencia*, sueltos de orígen izquierdista, inspirados cuando menos por los amigos del señor Becerra.

Temen estos que el general Lopez Dominguez ceda á los halagos del señor Romero Robledo, creen que estos trabajos ponen en peligro no solo la jefatura civil del señor Becerra, sino la integridad de los principios democráticos que siempre han profesado, y tratan de alejar uno y otro peligro, afirmando la jefatura del señor Becerra y el programa que siempre han defendido.

Pero esta actitud del Sr. Becerra y sus amigos, viene á constituir algo así como una disidencia que amenaza la vida de la izquierda si no cede el general Lopez Dominguez.

Es decir, que el Sr. Romero Robledo no consigue ver formado ese tercer partido, al que de antemano ha prometido su benevolencia y su apoyo, pero en cambio debilita á la izquierda, é introduce nuevos elementos de perturbacion en la política española. Porque aun cuando logre convencer al general Lopez Dominguez, lo cual no me estrañaría por que éste jamás fué demócrata, no conseguirá amenguar sus fuerzas, privándole del concurso de hombres.

A las once de la mañana salian de los cuarteles, en traje de campaña, las fuerzas que guarnecen esta capital, dirigiéndose al campamento de Carabanchel, donde debian haber sido revistadas por el capitan general.

Hay que convenir en que la fortuna ha vuelto la espalda al general Pavía.

Todos estos dias ha hecho un tiempo hermosísimo; pero dispone para hoy la fiesta militar y el dia aparece nublado, sopla un viento frio y á intérvalos descargan las nubes una lluvia menuda.

Asi es que la revista se ha deslucido por completo. El desfile se ha apresurado, y los pobres soldados han vuelto á los cuarteles, sobre cansados, mojados y llenos de barro.

Nada, que sigue luciéndose el capitan general de Madrid.

Al ver como se presentaba el dia, ¿no pudo el general Pavía suspender la revista? La guarnicion de Madrid se lo hubiera agradecido.

Esta mañana se han celebrado en el templo de las Salesas modestas exequias por el eterno descanso del vencedor de Africa, del primer Duque de Tetuan.

Con tal motivo se han congregado hoy en el histórico templo erigido por la piedad de la Reina D.ª Bárbara de Braganza, los hombres más notables de la política liberal.

Presidía el duelo el Duque de Tetuan.

Se ha notado la ausencia de Cánovas, Toreno y otros personajes del partido conservador.

Hoy ha firmado D.ª Cristina un importante decreto reorganizando la Escuela de Artes y Oficios de Madrid, y creando otras en Alcoy, Bejar, Santiago, Gijon, Almería, Logroño, Villanueva y Geltrú.

Está preparado otro decreto estableciendo escuelas de comercio en varias poblaciones.

El Corresponsal.

Ayuntamiento de Pamplona.

Sesion ordinaria del dia 6 de Noviembre de 1886

Presidencia de D. Joaquin Garcia Echarri.

Dió principio con la lectura y aprobacion del acta de la anterior, y de las cuentas de la semana.

—

D. Pedro Gorriz, vecino de Madrid, en contestacion á un oficio en que se le comunicó el acuerdo de que á su tiempo dimos cuenta, respecto al panteon de su familia existente en el cementerio de esta ciudad, manifiesta que está dispuesto, así como tambien una hermana suya, á contribuir en la parte correspondiente á costear las reparaciones que en dicho mausoleo son necesarias, pero que considera preciso se amplíe el plazo de ocho dias que para empezar esas reparaciones se le ha señalado.

Se encargó el Sr. Alcalde de dar solucion á este asunto.

—

Para informe pasaron á las respectivas comisiones varias instancias, entre ellas una suscrita por dos fabricantes de pan los cuales manifiestan que les es imposible continuar ejerciendo su industria á causa de la competencia que les hace el Vínculo el cual podrá limitarse á la ganancia de 77 céntimos de peseta por hectólitro pero esta es menor de la que necesitan los fabricantes particulares.

La comision de Hacienda informa que no puede accederse á lo solicitado por la sociedad M. Visiers y Comp. respecto á la introduccion gratuita de los mater ales para la industria á que aquella se dedica.

Se aprobó este informe así como tambien otros de escaso interés y de distintas comisiones.

—

El Sr. Aldaz manifiesta que, segun datos que le presenta el capataz de arbolado, se hace preciso arrancar cincuenta y cinco árboles del paseo de Valencia, que están secos, y asimismo podar todos los demás.

Esta manifestacion dió lugar á consideraciones sobre la clase de árboles que convendrá plantar en aquel paseo y sobre la conveniencia de que la eleccion de árboles la haga un director facultativo del ramo, que el Ayuntamiento debiera tener segun el reglamento respectivo.

Despues de mucho hablar, se aplazó el asunto hasta la sesion inmediata.

A propuesta del mismo Sr. Aldaz se autorizó á la comision respectiva para arrancar cierto número de árboles del soto de Sadar que ocupan el terreno por donde se ha de hacer el camino proyectado.

—

La comision de abastos presenta un resúmen de los ingresos obtenidos en los diferentes ramos de su cargo, resultando de esos datos que la recaudacion de puertas ha producido en Octubre último cuatro mil y tantas pesetas menos que en igual mes del año anterior; pero esta diferencia está compensada con el mayor producto que ha resultado en el matadero.

—

El Sr. Lipúzcoa propuso que se prohiba la circulacion de carros de carga por las calles de esta ciudad, excepcion hecha de los vehículos de labranza y los que arrastren materiales para obras.

En apoyo de su proposicion expuso lo mucho que cuesta el adoquinado de las calles, diciendo que el de la calle de Pellejería va á costar cinco mil duros.

Se habló con este motivo de convertir en carreteras por donde podrian transitar toda clase de carros, las calles Nueva y de Santo Domingo y se acordó que la comision de obras estudie el asunto y proponga en la sesion próxima lo que estime procedente.

—

Se acordó que la revision de cuentas de propios correspondientes al año 1885 se verifique el jueves próximo, estando para ello los seis mayores contribuyentes. Por sorteo fueron designados D. Jacinto Campion, D. Joaquin Ciga, don Ignacio Aramburu, D. Bonifacio Ervití, D. Marcelino Gayarre y D. Joaquin Baleztena.

Y se levantó la sesion á las seis y cuarto.

GACETILLAS.

Por iniciativa de nuestro estimado correligionario D. Apolinar Gomez, de Olite, hoy se celebrará en esa histórica ciudad una misa solemne para dar gracias al Todopoderoso por la creciente mejoría que esperimenta el príncipe D. Jaime de Borbon, y para implorar su completo restablecimiento.

Ayer fueron conducidos al depósito municipal un hombre y una muchacha.

El primero por mendigar en público, y por estar embriagado y sin documento alguno personal.

Y la muchacha "por sospechosa„ segun nos dicen en las oficinas de la alcaldía.

Nos dicen de Olite que ha terminado la vendimia resultando una cosecha buena en cantidad y que será mejor aun en calidad. Verificada la fermentacion en los lagares, en estos dias se están haciendo las operaciones del trasiego.

Ayer tarde le fué administrado el Santo Viático al guarda-almacen de rentas estancadas D. Segundo Rubio, de cuyo restablecimiento nos alegraremos.

Hé aquí las pérdidas ocasionadas por el incendio del casino de Biarritz, segun declaracion de los interesados:

El casino estima el daño en 700.000 francos.

El hotel de Inglaterra en 80.000.

Catorce viajeros que se hospedaban en el casino en la noche del incendio, declaran haber sufrido pérdidas por valor de francos 117.006, y los 22 empleados del establecimiento manifiestan que entre los objetos de su pertenencia y el numerario han perdido 34.871,50 francos.

Ahora falta saber cómo apreciarán esas cifras las diversas compañías de seguros que han de responder de las consecuencias del siniestro.

Wagon fotografía.—Los trenes del ferro-carril americano Northern Pacific están provistos de un vagon destinado á obtener fotografias de los paises atravesados por los trenes.

Este vagon tiene una longitud de 20 metros por 3 de ancho; la parte construida con hierro y cristales tiene la misma anchura y una longitud de 7 metros. El resto sirve de laboratorio fotográfico, de salon de recepcion, etc. Los cristales reciben la luz por todos lados, pudiéndose así operar, cualquiera que sea la direccion que el tren tome. Este vagon tiene de coste 75.000 pesetas.

En Manzanares (Ciudad-Real) ha sido robada la Administracion de Estancadas.

Los ladrones penetraron en la habitacion forzando los hierros de una ventana que daba á la calle, y cortando el cristal de ésta con un diamante abrieron las fallebas que sujetaban las maderas.

El robo se hace ascender á más de 8.000 pesetas en metálico y otras 10.000 en sellos y papel timbrado.

Pocas horas antes de efectuarse el robo, el administrador habia retirado de aquella habitacion 6.000 duros en billetes que tenia, y que indudablemente tambien buscaban los cacos.

Hasta ahora no ha podido darse con los autores.

Ni se dará: es más fácil que los autores den con los 6.000 duros que se les escaparon.

La luz á través de las aguas.— Con el auxilio de un aparato fotográfico, cuya placa sensitiva es de gelatina bromurada, se ha conseguido fijar la profundidad á que penetran los rayos del sol en el mar. Las placas colocadas á 400 metros de profundidad no sufrieron alteracion alguna en más de 15 minutos que esuvieron expuestas á medio dia con cierto claro; á los 390 metros ya podian observarse efectos ligeros de la luz; á los 350 eran ya del todo marcados, á los 250 quedaban las placas sensitivas completamente ennegrecidas.

Leemos en un cologa de Barcelona.

"—¿Puede comerse el dinero?

Muchos lectores contestarán que esta espresion se dice cuando se habla de una persona manirrota, que gasta el dinero sin ton ni son, y que esto se llama comerse el dinero; pero ahora se ha inventado el modo verdadero de comerlo y el inventor no ha sido una persona, sino un animal. El caso sucedió en esta ciudad en casa de un industrial conocido nuestro que guardaba unos billetes del Banco de España y se encontró con que á pesar de haberlos encerrado bajo llave los ratones se le comieron uno, y fortuna que solo valia veinticinco pesetas; pero se lo encontró en fragmentos tan pequeños que no puede aprovecharse, realizándose el antiguo adagio catalan que dice: *Lo paper mullat no es res*, y ahora puede añadirse; *Ratat no es res.*

SECCION RELIGIOSA.

Domingo.—San Florencio ob. y cf.

En San Saturnino.—Sigue la novena de almas, siendo á las nueve de la mañana rezada despues de celebrar una Misa tambien rezada y á las seis de la tarde con lamentos cantados, sermon que predicará D. Pedro Maria Ilundain concluyendo con responso cantado y Santo Rosario.

En San Nicolás.—Sigue la novena de almas, á las seis de la tarde se rezará el Santo Rosario, y á continuacion será la novena con lamentos cantados y responso.

En las Adoratrices—Sigue la novena de almas, á las cinco y media de la tarde se rezará el Santo Rosario, seguirá la novena y lamentos cantados sermon y responso general.

En el Hospital.—La cofradia de almas celebra la funcion anual á las diez de la mañana; se expondrá S. D. M. y se cantará tercia, durante la que se celebrará una Misa rezada á la que seguirá la solemne con sermon que predicará don Galo Lagarda, quedando expuesto el Señor hasta las tres y media de la tarde en que despues de cantar completas se hará la reserva.

Lúnes.—San Severiano y comps. mrs.

En San Saturnino.—Sigue la novena de almas, siendo á las nueve de la mañana rezada despues de celebrar una Misa tambien rezada.

A las 4 de la tarde se expondrá S. D. M. para las cuarenta horas y se reservará á las seis y á continuacion será la novena con lamentos cantados, sermon que predicará el Sr. Canónigo don Pedro María Ilundain concluyendo con responso cantado y Santo Rosario.

En San Nicolás.—A las seis de la tarde Santo Rosario, y á continuacion novena de almas con lamentos y responso cantados.

En San Agustin.—A las cinco y media de la mañana, Misa rezada, novena de almas, sermon y lamentos.

En el Hospital.—La cofradia de almas celebra funcion de aniversario por los cofrades difuntos á las diez de la mañana, con Misa solemne, sermon que predicará D. Galo Lagarda y responso general.

ANUNCIOS PREFERENTES.

TURRON de Gijona, id. de Alicante, id. de mazapan, idem de yema, turron con frutas, peladillas de Alcoy, piñones y almendras garapiñadas, cajitas de turron de varios precios.

El mismo turronero de años anteriores.—Despacho, Constitucion número 6, casa de don Juan Diaz.

Dietario Hispano-Americano

PARA 1887.

En el centro de suscriciones del que suscribe hay de venta de varias clases.

Tambien se han recibido los episodios tradicionalistas, titulados *La España carlista*, y retratos de D. Cárlos.

San Nicolás, 4, Pamplona.—*Casildo Iriarte.*

La perla anti-gastrálgica

DEL DOCTOR DELGADO.

CURA LOS PADECIMIENTOS DEL ESTÓMAGO.

Medicacion eficaz contra las afecciones del estómago, sea dolor, acedia ó vinagres, vómitos después de las comidas: inapetencia, debilidad estomacal, saburras, dissntería, y en general para todas aquellas molestias que revelen malas digestiones, sean ó nó dolorosas.

Para mayores datos dirigirse al autor.

Depósito.—Sevilla: el autor, Farmacia Globo; Tetuan 20.—Pamplona: Farmacia de R. Erice (antes Esparza), Zapatería 35.

Precio de cada frasco 24 reales.

2

Para-Rayos.

El que suscribe se encarga de la instalacion de para-rayos por un precio sumamente económico así como tambien de la colocacion de cañerías etc., etc.,

Calle Mayor núm. 53 fábrica hojalatería de

Cipriano Salvatierra

2

Venta de casa en Pamplona.

El que suscribe tiene órden de vender la casa núm. 35 de la calle Mayor, de esta capital, á cuyo efecto recibirá proposiciones desde hoy al diez del próximo Noviembre, las cuales admitirá ó desechará segun las instrucciones del dueño.

Mayor, 65, 2.º—*Benito Bustince.*

Motores de gas y de petróleo.

Gran economia en los precios y en consumo.

Representante exclusivo para Navarra Ignacio Apat, San Miguel n.º 8, piso 2.º Pamplona.

El Vencedor, nuevo motor de gas y de petróleo.

El motor de gas y de petróleo, para pequeñas industrias posée grandes ventajas; entre otras el poderlo instalar hasta en pisos de casas habitadas, el no necesitar maquinista, y el poderlo parar y poner en marcha instantáneamente.

El motor Vencedor es entre todos, el que ménos gas consume; pues el gasto se reduce de 1/2 hasta 1 metro cúbico por hora y caballo; aceite y agua gasta así mismo poquísima.

Fuerza en caballos 1×2×3×4×6×8×10×12.

De la colocacion de los motores y accesorios se encarga Ignacio Apat.

ÚLTIMA HORA.

Sr. Director de EL TRADICIONALISTA.

Madrid 6 (8,15 m.)

Anoche gran concurroncia en el círculo izquierdista. Becerra dijo que cualquiera que sea el resultado de las negociaciones con los romeristas, no se suprimirá ningun punto esencial del programa izquierdista y Lopez Dominguez añadió que nada se ultimará sin consultar al partido.

El Corresponsal.

Madrid 6 (10,30 m.)

Según noticias de Lóndres, se teme que los socialistas promuevan algun desórden por haberse prohibido la manifestacion que aquellos proyectaban para el dia 9 del corriente.

Al gobierno belga preocupa tambien el incremento que el socialismo toma en aquel país y sus repetidas manifestaciones.

El Corresponsal.

Madrid 6 (1,30 t.)

Por disgustos surgidos entre algunos sócios, es probable que en este mes se cierre el círculo democrático.

Hoy ha recibido D.ª Cristina al ministro plenipotenciario de Italia.

Ya está redactado y en parte impreso el primer número del periódico disidente *La Regencia.*

El Corresponsal.

Madrid 6 (10'15 n.)

Los izquierdistas proclaman mantener íntegro su programa. Inexacto que regrese á Madrid Zorrilla.

El Corresponsal.

Madrid 6 (10 n.)

Marchó Laboulaye; el gobierno concedióle la gran cruz de Cárlos III.

Coméntase la insurreccion de Bulgaria.

4. p.% perpetuo	64,05
4 p.% amortizable. . . .	79,15
Billetes H. T. de Cuba. . .	95,30
Banco de España. . . .	375,00

El Corresponsal.

Madrid 6 (10,15 n.)

Bulgaria ha informado á Turquía que elegirá á Waldemar.

Agitacion en Bélgica.

Cotizacion de hoy 6 en la Bolsa de París:

4 p.% español.	65'3/32
3 p.% francés.	82'50

Fabra.

Con gran regocijo publicamos el siguiente telegrama:

Munich 6 (8,30 n.)

Director *Tradicionalista.*

Bendigamos Providencia. Profesor Ziemssem declara Príncipe fuera de peligro.

Melgar y Coma.

Pamplona.—Imprenta de Nicolás Marcelino.

2008 Ministerio de Cultura

El Tradicionalista.

DIARIO DE PAMPLONA.

CONDICIONES DE SU PUBLICACION.

El Tradicionalista sale á luz todos los dias, excepto los inmediatos siguientes á los festivos.

Este periódico contendrá las secciones siguientes: *editorial,* en la que se insertarán artículos sobre asuntos morales, sociales, políticos y materiales; *sueltos de actualidad* y *noticias de verdadera importancia; carta de Madrid,* para lo cual hemos designado un corresponsal acreditado por sus buenos informes y actividad; *revista de la prensa española; revista extranjera; artículos de variedades,* que versarán sobre ciencias, artes, descubrimientos, espectáculos, &.; *noticias locales* y *provinciales; gacetillas; cultos; anuncios preferentes* y *última hora* que procuraremos sea lo más estensa posible con telegramas de España y del extranjero.

Cuando las circunstancias lo aconsejen, llevará folletin moral é interesante.

La impresion del periódico será esmerada y su lectura tan abundante como la de los principales periódicos de provincias.

PRECIOS DE SUSCRICION Y ANUNCIOS.

En Pamplona **cinco reales** al mes.
Fuera de Pamplona, en la Península é islas adyacentes **diez y seis reales** trimestre
En Ultramar **sesenta reales** semestre.
Y en el Extranjero **noventa y dos reales** semestre.
Los anuncios y comunicados á precios convencionales.

PUNTOS DE SUSCRICION.

La suscricion se hará por ahora únicamente en Pamplona, en la administracion, Plaza del Castillo, 25, bajos, remitiendo el importe en metálico, libranzas del Giro Mútuo ó sellos de correos.

Las personas que deseen favorecernos con sus suscriciones ó remitir anuncios, pueden dirigirse á esta Administracion.

A ELEGIR.

DOCE SISTEMAS DIFERENTES DE MÁQUINAS PARA COSER.

Solidez.

Es tal la de nuestras máquinas, que se garantizan por tiempo de cinco años.

Utilidad.

Por las diversas labores que ejecutan, son indispensables para los industriales y para las familias.

Elegancia.

Las hay tambien con adornos é incrustaciones de nácar para señoritas.

Economía.

En un corto periodo de tiempo se ecconomiza con el trabajo el importe de la máquina.

PRECIOS.

Al alcance de todas las fortunas. Gran rebaja pagando al contado. A plazos 10 reales semanales.

ÚNICO DEPÓSITO EN NAVARRA.

FERMIN ARDANAZ, TECENDERÍAS, 35, PAMPLONA.

En la imprenta de NICOLÁS MARCELINO, calle de Zapatería número 35, que es donde se imprime **El Tradicionalista,** hallará el público un constante y variado surtido en toda clase de objetos de escritorio, papel de hilo de varias clases, papeles de cartas de uso corriente y de novedad y sobres de todos tamaños.

Así mismo se encarga esta casa de la impresion de toda clase de documentos, estados, membretes, facturas, circulares, encabezados para partidas de bautismo y defuncion, y en general de todos los trabajos que abarca el ramo de imprenta.

Como novedad, se recomiendan á las señoras y señoritas las targetas de marfil para visita.

Para los Sres. Sacerdotes hay papel *Leon XIII* con el retrato trasparente de Su Santidad y el escudo pontificio.

Para los comerciantes hay una gran variedad de papel de cartas y sobres de color á precios desconocidos, que se timbran por una insignificante cantidad. Pídanse muestras.

Cubiertas para chocolates y confitería á precios económicos.

CALLE DE ZAPATERÍA, NUM. 35

PAMPLONA.

2008 Ministerio de Cultura